

PEDRO EMUDUPMUBARARAKTUP XEPXEPATUP

¹ Simão Pedro òn. Jesus buywatwat'ukat òn. Deus emumuju òn. Cartadup mubarararağ òn soat peaptum—Jesus Cristo kay itabucayũ beaptum. Jesus Cristo wuydaxijojo'ukat. Deus co'i ma ixek dak cũğ ma e'em. Ixe juk eymutabun ocemutabunap puxim. Ixe kay wuyetabut pima, teiboğ cĩcãat wuyju ikuğ iap puxim. ² Eyju kũyjobit e'em Deus a'õ kay, wuykukukat Jesus a'õ kay dak.

— Bay, soat em ebekitkit ağuy mubabibin cuy eğuy — i òn e'em Deus pe. — Soat em xipan cuy ixeyũ ejukuk — i òn e'em cebe.

³ Deus cuk wuynaẽ jejo'i wuywebe idipat kuk am, jejo'i xipacat muğẽ ãm tak. Ixe dak cuk ja'õbacaap o'ğũm wuywebe. Imẽnpuye soat em ixek a'õ dağ wuyeku but ijodi bima. Ya'õ dağ jeku am iba'ore ğu wuywebe, wuyetaybit wuynaẽan puye.

⁴ — Ojo'i eyju dak epesop xipacat muğẽğẽ'ukayũm — i juk adi o'e Deus wuywebe. — Ojo'i eyju dak epesop eydipap kuğ — i dak cuk adi o'e wuywebe.

Iboap ekawẽn kay wuyetabut pima, wuycokcok cĩcã ace-sop teiboğ cĩcãat kukat puxim. Xipacat cĩcãat tak cuk o'ğũm wuywebe. Ixe emumuũm kuğ pima, ikẽrẽat kay ğu ace'e, ixek ekawẽn kay wuyetabut pima dak. Itabut'ũmat buxim ğu aceku. Deus kay'ũmat ağuy dağ ğu dak acesop jewağuyğuy—Deus ağuy dağ acã. ⁵ Imẽnepu eyetabut pima, xipacat tak cuy epeğũğẽğẽ. Xipacat muğẽğẽm pima, eyetaybin tak cuy epesop Deus e'e am. ⁶ Eyetaybit Deus e'e am pima, jewawẽwẽm tak cuy epesop eywebe ikẽrẽat muğẽap puxim. Jewawẽwẽm pima, eybu'um ğu dak cuy epesop Jesus kay, ipiatpi'ajojoan ma'ğũ ip

eywebe. Eyetabut am eybu'u'ũm pima, Deus aḡuy daḡ tak cuy epeyewaḡuyḡuy. ⁷ Deus aḡuy daḡ jewaḡuyḡuy bima, eykukpin tak cuy eykitpitpiyũ epejukuk. Eykukpin eykitpitpiyũ kuḡ pima, warara'acat tak cuy eykukpin epejukuk. ⁸ Imẽn cuy epekuku. Imẽn jekukum pima, eyjojoayũ je'e:

— Teyũku cedaḡ ma jekukum itabut wuykukukat Jesus Cristo kay buye — i. — Warẽmtaḡ ḡu ip jekukum itabut cekay buye — i je'e ip.

⁹ Iboap ekawẽn taḡ jekuku'uk'ũmayũ bit itabibacoyat puxim. Ita'ũmat puxim tak ip. Yaḡuyba'ũm ip Deus cuk ikẽrẽat o'ju'uk ocewebewi iap kay.

¹⁰ Okitpitpiyũ, biḡ ma juy Deus a'õ daḡ epeku. Biḡ ma juy ixẽ bikuyap taḡ epeku. Ixẽ juk wuynaẽ, wuynomuwã dak imẽn ma wuyeku am. Imẽn eyeku buje, epeyepere ḡu eyetabucap. ¹¹ Ixẽ bikuyap taḡ eyeku buje: — Epesop cuy okay — i je'e wuykukukat Jesus Cristo eywebe.

Wuydaxijojo'ukat imẽn je'e eywebe.

— Soat em soat kukukayũm epesop oweju — i dak je'e eywebe. — Xipat oxẽ eywebe ixeyũ kukuk'ukayũm oweju — i dak je'e eywebe.

¹² Kuy juk eyetaybit epesop kawẽn icẽmãn. Eyetabut cĩcã iboap ekawẽn kay. Inaka soat em iboap ekawẽn oḡuwẽn eywebe eyaḡuyba'ũmap puxim. Epeyepere ḡu juy ixẽ ekawẽn. ¹³ Wetabẽḡ pima, cũḡ ma owebe waram ixẽ ekawẽn muwẽn ãm eywebe eyaḡuyba'ũmap puxim. ¹⁴ Wetaybit ḡaxĩn ma oje'ũ iam, wuykukukat Jesus Cristo kuy juk ibapuḡ ma omukũyjo buye. ¹⁵ Imẽnpuye wa'õbu'u ḡu soat em ixẽ ekawẽn muwẽn ãm eywebe eyaḡuyba'ũmap puxim we'ũ buje.

¹⁶ — Wuykukukat Jesus Cristo waram jajẽm — i juk adi ocece eywebe. — Ḣuyjom ixẽ ja'õbacaap ḡubapuk soat pe ijo am — i juk adi ocece eywebe. Ocekpiwatpi ḡu

juk adi iboap oceḡuwēnuwēn eywebe. Ocetam ixē soat podi ma ya'ōbaca iap ocejojojo. ¹⁷ Deus soat podi ma ya'ōbuyxiat—wuyebayat. Soat podi ma ixē idip. Imēnpit:

— Ojo'i ma ēn tak soat podi ma a'ōbuyxi — i juk adi o'e Deus jekpot pe. — Ojo'i ma ēn tak soat podi ma edip — i juk adi o'e cebe. Imēn e'em pima, ixē xe juk ocesop cekawēn cocom. Kabi kadiwi juk o'jekawēn.

— Ite okpot ikukpinat — i juk adi o'e ocewebe. — Ococok cīcā cekay — i juk adi o'e.

¹⁸ Ocejū ma kabi kadiwiat oceya'ījojo wuykukukat Jesus xe bima, co'a jeje bima, Jesus ebapukap'a jeje bima.

¹⁹ Kuy juk ocetabut Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayū'ūm'ūm ekawēn kay. Kabi kadiwiat a'ījojo buje bit, biḡ ma juk ocetabut ocesop. ḡebum cuy epesop ixeyū'ūm'ūm ekawēn kay. Ixeyū'ūm'ūm ekawēn lâmpada buxim—kabiok peat puxim. Kabiam pima kabiada jedaebapukpuḡ. Iḡoda buxim Jesus Cristo jajēm waram. Ixē ajēmap wiwim pima, ḡebum cuy epesop cekawēn muwēnuwēn'ukayū'ūm'ūm ekawēn kay. ²⁰ Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayū jekpiwatpi ḡu apēn ḡuyjom je'bapuk wuywebe iap o'ḡuwēnuwēn—pūḡ em tak ka'ūma. Wuywebe dak wuyukpiwatpi ḡu iboap ekawēn muwēn put. ḡebum cuy epesop iboap kay. ²¹ Jekpiwatpi ḡu juk adi apēn ḡeyjom je'bapuk wuywebe iap o'ḡuwēnuwēn ip. Deus biōḡbuk a'ōbi ma o'ḡuwēnuwēn ip—Xipat cīcāat a'ōbi.

2

¹ Kuyje Judeuyū parakpe osodop ip jewexe Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayū. Imēnpuxim ḡasū dak warēmtaḡ ma eymutaybitbin'ukayū jajēm eykay. Napa ma jeymutaybin ip. Xipat'ūmān ip jeymutaybin. Ja'ījojo'ukayū ḡubu'un ip Jesus kay itabut am. Wuykukukat kuy ikērēat o'ju'uk

cebewi ip. Inaka ibu'u je'e ip Deus pe ikêrêat 'uk an jew-ebewi. Imênpuye Deus dao ma ixeyũ ġuju ipiatpi'ajojoap kay. Soat em jeedop ip ipiat'ajojom. ² Adeayũ bit ixeyũ buxim jekpiwatpi ma jekuku ip ikêrêat muġêġêm. Ixeyũ ekukuap co buje, warara'acayũ dak napa ma je'e: — Jesus e icêmat e ġu — i. — Jesus ebekitkit tak ikêrêat muġêġêm itabut'umat co'i — i dak je'e ip napa ma. ³ Jaġuybi ma ip jekawên eyweju warêmtaġ ma eymutaybin am, eyedinheiro kay jetabikuap tomuju ma. Napa ma je'e ip eywebe.

— Ikêrêat kuġ ip oxe — i juk adi o'e Deus kuyje ma ixeyũ muwênuwên.

Deus itanomudipdip ġu cekay ip. Aġ ma. Soat cocom. Ixeyũ ġuju ipiat'ajojoap pe.

⁴ Jekawên tojtjot'ukayũ be ikêrêat muġê buje, Deus ibu'u ġu osunuy ipiatpi'ajoan cebe ip. Itabotaidabotbot ġu o'e cekay ip. Ipiat'ajojoap kay ip o'ġuju. Iboce ma ip taomûnmûn correntebum kabiokboġ pe. Ġuyjom Deus soat ideida apên ijodi bima juk adi oekuku ip iapteim. Xipacat je'ġûm cedaġ oekuku'iyũ be. Ipiat supi'ajoat warêmtaġ oekuku'iyũ be bit. Teidadaap kabia wiwim ip. ⁵ Kuyjeayũ be ikêrêat muġê buje dak, ibu'u ġu osunuy ipiatpi'ajoan cebe ip. Itabotaidabotbot ġu o'e cekay ip. Muba'atxiri o'ġuajêm ikêrêat mujurũġrũġ'ukayũ mua pam. Noé acã o'taxijo yakômap puxim. Ixe Noé xipat'umayũ mukûyjojom oekukuku muba'at ajêm awap.

— Ikêrêat mujurũġrũġap cuy epeyepere Deus pe ey-mucũġ am — i'e'em oekukuku.

Ixe badipyũ dak o'taxijo. ⁷ beayũ o'taxijo.

⁶ — Eyju ikêrêat kuġ oxe — i juk adi o'e Deus. Sodoma ka watwat pe, Gomorra ka watwat pe dak.

Daxam ip o'ġuap. O'ġuap ip ikêrêat mujurũġrũġ'ukayũ mutaybit am eyju dak ôn jeymuap ma iam. ⁷ Ló bit

o'tujujēm Sodoma ka bewi ce'ūap puxim. Ixe Ló cūḡ ma osunuy Deus xe. Yaḡuybabi'ūm osunuy Sodoma ka watwat ikērēat muḡēḡēap cocom puye, ibo ka watwat ikērēat kay acā ḡbumap cocom puye dak. ⁸ Ixe Ló xipat osunuy. Soat kabia yukpiceḡē osunuy jeka watwat ikērēat muḡēḡēap cocom puye, cekawēnkērēap cocom puye dak. ⁹ Wuykukukat itaybit cīcā ja'ōkayayū daxijo am ipiatpi'ajoap puxim. Ja'ō kay'ūm cīcāyū be bit ipiat supi'ajoat. Ixe yaḡuyba'ūm ḡu ixeyū muju am ipiat'ajojoap kay warēmtaḡ ma oekuku ip iap teidadaap kabia be. ¹⁰ Warara'acat podi ma ipiat supi'ajoat jekpi-watpi ikērēat muḡēḡē'ukayū be—ja'ō kay'ūmayū be dak.

Ixeyū warēmtaḡ ma wuymutaybitbin'ukayū isūsūn ḡu ikērēat mujurūḡ ām. Jewexe ip ya'ōbuyxi. Ibuyxin ḡu ip Deus ekawēn tojotjot'ukayū kuḡ. Imuymuy acā ip. ¹¹ Warēmtaḡ wuymutaybitbin'ukayū bodi ma ya'ōbaca Deus ekawēn tojotjot'ukayū. Ixeyū bodi ma ya'ōbuyxi dak ip. Inaka warēmtaḡ wuymutaybitbin'ukayū muymuy ḡu ip Deus etabutpe.

— Teyūku xipat ḡu ocexe — i'ūmḡu e'em ip Deus pe. — Deus cuy ipiat supi'ajoat cebe ip — i bit e'em ip.

¹² Puca kake yaokaam acā—wuyxan acā. Ixeyū warēmtaḡ ma wuymutaybitbin'ukayū puca buxim jekpiwan ma jekukum. Itaekat puxim ip jekukum. Jetaybit'ūmap way-wayway ip. Puca aokaap puxim Deus ixeyū ḡu'ūm. ¹³ Apēn cuk adi ipiat o'supi'ajoat ip warara'acat pe iaptei ideida ip. Ipiat'ajojo am ip ideida. Deus ipiat supi'ajoat cebe ip. Ikērēat muḡēḡēm ip kabiabun soat etabun. Jemucokcok am ip ikērēat muḡēḡēm soat em. Isūsūn ḡu ip ikērēat mujurūḡ ām soat tabutpe. Iokokat puxim ip ikērēat mujurūḡ xi ip puye. Eyju Jesus oe'ū wuywebeam iap kay wuyeḡebuap'a o'om pima, te'e ma ip jekōnkōn eyweju, ikērēat muḡēḡē ip jemucokcok am puye. Icocok cīcā ip

warara'acat muḡuykuku am oceju xipat iam. ¹⁴ Ayacat co'isum ip itabiku cekay. Taobireren'ūma ip xipat'ūmap muḡēḡēm. Itabutbūcayū muḡuykukukum ip. Dinheiro buap kay acā ip ḡebum.

— Ipiat osupi'ajoat eywebe — i juk adi o'e Deus ixeyū be.

Cemunēm ām je'e ip iba'ore ipiat'ajoap puxim. ¹⁵ Kawēn cūḡat kay ip oibu'un cūḡat e daḡwi itabidaoat puxim. Balaão ekukuap puxim ip jekukum—Beor ipot ekukuap puxim. Ixe Balaão dinheiro bu ojuy oekukuku xipat'ūmap muḡēḡēapteim. ¹⁶ Deus pit jumento o'ḡuydeat Balaão mukorēm ām, kūyjobit'ūm puye.

— Kūyjobin cuy eḡuy Deus a'ō kay — i juk o'e jumento jekukat pe.

Jekukat a'ōm o'jekawēn Deus a'ōbi. Imēn Deus jumento be Balaão o'ḡukorēmat. Jekawēn muwēnuwēn'ukat o'ḡukorēmat ikērēat kay imubu'unap ojuy.

¹⁷ Idi'a ti'ūmat puxim warēmtaḡ wuymutaybit-bin'ukayū. Kabikerereat puxim tak ip—kabido ixixiḡiat puxim. Te'e ma idibi wiwim iap puxim te'e ma dak eyju ixeyū bi bewi icēmat cēmcēmap wiwim. Deus kabiok cīcāatka o'sukanaē tibira jījāat puxim cebeam ip soat em top am ip. ¹⁸ Cedaḡ ḡu ip kawēnwēn eyweju, yoboḡan pin ip puye, yakpidapi ip e'em puye dak.

— Xipat ma wuyju Deus xe ikērēat muḡēḡēm wuymucokcok am ma'ḡu wuyju, aoyū kaykay ma'ḡu wuyju — i napa ma e'em ip eywebe.

Imēn ikērēat muḡēḡē'ukayū xewi pu'un ojuyacayū muḡuykukukum ip waram ḡuto warēmtaḡ ceku am.

¹⁹ — Warēmtaḡ ma juy ajeku—wuyekupinap taḡ. Deus wuydaxijo ma — i napa ma ip e'em.

Iba'ore cebe ip cedaḡ ma jeku am. Xipacat kay bima, xipacat acā juy aceḡuḡē. Xipat'ūmat kay bima

bit, xipat'umat acã aceġuġē. Iba'ore cebe ip cūġ ma jeku am xipat'umat kay buye. ²⁰ Pūġpūġpūġ ikērēat muġēġēap epereperem o'e. Xipacat mu'um ojuyayū ekukuap epereperem ip o'e wuykukukat a'ō kay kūyjobit am—wuydaxijojo'ukat Jesus Cristo a'ō kay. Itabut ip o'e cekay. Imēnpit waram ġuto oibu'un ya'ō kay. Imēnpuye waram ġuto ikērēat muġēġēm ip o'e. Waram ġuto itabut'umat ekukuap puxim ip jekukum o'e. Tadaybot ip osodop kuy bima jetabut awap. Waram ġuto ikērēat mujurūġ puje bit, ibodi ma ip tadaybotbot o'e. ²¹ Kawēn cūġan itaybit'um pima, Deus yopīt ma kuka juk ipiat o'supi'ajoat cebe ip ce'ū buje, itaybit'um puye. Imēnpit itaybit ip osodop kawēn cūġan, kuy ip o'ya'įjojo buye. Darem ma ixē ekawēn taġ oekuku ip—Deus ekawēn taġ. Ibo ekawēn ikērē ġu—soat taġ xipat. Inaka waram ip oibu'un. Deus yoboġ ma ipiat supi'ajoat cebe ip ce'ū buje, cūġat a'ō kay ip oibu'un puye. ²² Imēn wuyju e'em:

— Cedadat puje akurice waram jedat o'om — i. — Idibi be dajebaro akōm epere buje, jepitpin kaerep kay waram jewemukotektekteġ kaerep pe — i.
Icēmat a'ō kay oibu'un'iaiyū ixeyū buxim.

3

¹ Oburereyū ikukpinayū, ijudup xepxepatup cartadup wemudupmubararaktup eywebeaptup. Ijoptupyū otupmubararak eywebe xipacat kay acã ġebum am. Kuy otupmubararak eywebe eyaġuyba'ūmap puxim waram Jesus Cristo jajēm iap kay. ² Kuyje ma juk adi Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayū'um'um ixē waram jajēm iap o'ġukūyjojo—soat taġ iisuayū'um'um. Ġebum cuy epe-sop ixeyū'um'um ekawēn kay. Ġasū dak wuykukukat warara'acayū o'ġudot jekawēn muwēn ām eywebe. Wuy-daxijojo'ukat o'ġudot ip. Ġebum cuy epesop ixeyū

ekawên kay dak. ³ Āmap kabia bima ikērēat muḡēḡēxiayū jajēm eykay jemucokcok am ikērēat muḡēḡē'ukayū. Iboam cuy ōn eymukūyjojom. Cristo waram jajēm iap ip jowayway.

⁴ — “Waram ḡuto oajēm eykay,” i te'e ma Cristo juk adi o'e eywebe — i napa ma ip je'e eywebe. — Pu iḡuje? — i je'e ip. — Wuyebayū'ūm'ūm pit kuy oe'ū'ū. Inaka oajēm ḡu buk — i je'e ip iwayway am. — Ḡasū soat ibit ma apēn ipi muḡē buje osodop iap co'i ma — i je'e ip Cristo waram jajēm iap wayway am.

⁵ Ja'ōm acā Deus kabi o'ḡujurūḡ, ipi dak. Idibi ma o'timuwexat ipim. Idibi parakpewi ma ipi o'ḡubapuk.

⁶ Idibim tak kuyjeayū o'ḡuap—ipi juayū o'ḡuap. Muba'atxiri o'ḡuajēm soat muap am. ⁷ Ḡasū dak Deus a'ōbi ma kabi jemōḡap pe opop Deus a'ōbi. Deus a'ōbi ipi dak opop jemōḡap pe ma. Ḡuyjom pit ja'ōm ma'ḡuto idibi ḡu'ūm daxam. Ja'ōm ma ipi dak ḡu'ūm. Imu'ūm puje, ipiat supi'ajoat kūyjobit'ūmayū be—ikērēat mujurūḡrūḡ'ukayū be. Waram Cristo jajēm iap waywayway'ukayū jekpiwan ma yaḡuyba'ūm iboap ekawên kay.

⁸ Wuykukukat xe bit pūḡ kabia mil koato jo'i. Mil koato dak pūḡ kabia jo'i cexe. Eyaḡuyba'ūm ḡu juy cuy epesop iboap kay, oburereyū.

⁹ — Ocepit ma eykay — i juk adi a'ḡu o'e wuykukukat.

— Ibun cīcā omuyku — i te'e ma e'em yajēmap waywayway'ukayū bit.

Ixe ibu'u kūyjobit'ūmayū mu'ūm ām. Ibikuy soat pe ikērēat mujurūḡrūḡap epere am. Imēnpuye ibun omuyku. Yukpiceḡē ḡu wuykuḡ.

¹⁰ Imēnpit wuykukukat jajēm. Uk'a iwat aḡ'ūm pima ibukurukat ajēmjēm. Imēnpuxim itabut'ūmayū aḡ'ūm pima, wuykukukat jajēm. Yajēmap kabia be kabi i'ūm.

Ya'òkareyat ipararu jījāat pibun ma i'ūm. Soat kabi beat tak ipik ma. I'ūm. Ipi dak i'ūm—soat ipi dağat tak. ¹¹Deus imēn soat ġu'ūm. Eyetaybit iboam. Imēnpuye ikērēat epeğūğē ġu juy—pūğ em tak ka'ūma. Deus a'ō dağ acā juy epekuku soat kabia. ¹²Deus pe waram Jesus Cristo mudocap kabia juy epejowiwi. Eywebe i'e but iap cuy epe'e'e. Dao ma kuka a'ģu oajēm. Ixe ajēm puje, kabi ipik. I'ūm. Kabi beat iero je'e taxipap pibun.

¹³ — Kabi iisuat oğūğē — i juk adi a'ģu o'e Deus pit. — Ipi dak wara'at oğūğē iisuat — i juk adi a'ģu o'e. — Cedağ ma jekuku'ukayū acā jeedop ipi iisuat pe — i juk adi a'ģu o'e.

Iisuat wiwim cīcā wuyju.

¹⁴ Oburereyū ikukpinayū, ixē ajēmap kabia wiwim wuyju. Imēnpuye ikērēat epeğujurūğ ġu. Deus a'ō dağ cuy epekuku soat kabia. Imēn eyeku buje, ikērēat kuğ ġu epesop Deus etabun. Eyisun ma epesop itabun. Kaba'ūm cuy epesop ixē eju. ¹⁵ Wuykukukat ibun ma omuyku warara'acat taxijo pin puye. Yukupiceğē ġu wuykuğ. Ğebum cuy epesop iboap kay. Wuykitpit ikukpinat Paulo dak cuk imēğaptup o'tupmubararak eywebeaptum Deus kuy ixē o'ğutaybin puye. Imēn ixē dak cuk adi eymutaybitbin osunuy. ¹⁶ Ixe juk adi wuykukukat jajēm iaptup o'tupmubararak. Pūğpūğ ixē emudupmubararaktup peat ekawēn cekawēn pa'arēm. Iba'ore wuywebe wuyekūyjo am. Imēnpuye warēmtağ ma itaybit'ūmayū wuymutaybitbin ixē emudupmubararaktup peat ekawēn—itabutbūcayū dak. Wara'atup peat ekawēn warēmtağ ma ip wuymutaybitbin Deus ekawēntup peat ekawēn. Imēneju ixeyū ma jemujuat ipiat'ajojoap pe. Soat em ipiat'ajojom jeedop ip je'ū buje.

¹⁷ Oburereyū, eyju bit eyetabutbūt ġu. Eyetabut cīcā ma. Yoboğ cīcā eyju eyetabucap kuğ. Kuy eyetaybit

cedaḡ ḡu wuymutaybitbin'ukayũ omuyku iam. Imēnpuye eyday'em'um cuy epesop ixeyũ be eymubu'unap puxim kawēn icēmat kay. Deus a'õ kay'ũm cĩcã ip. ¹⁸ Biḡ ma juy Jesus Cristo ekawēn taḡ epeku—wuydaxijojo'ukat ekawēn taḡ. Biḡ ma juy cekawēn taḡ epeku biḡ ma ixē be xipan eykuk am. Biḡ ma juy eyetabun cekay.

— Soat podi ma ěn edipap kuḡ — i juy ace wuydaxijojo'ukat pe—wuykukukat Jesus Cristo be. Imēn ma wuyju e'em cebe ḡasũ. Imēn cuy acece soat em cebe.

Ibũrũ ma.

Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mundurukú

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

